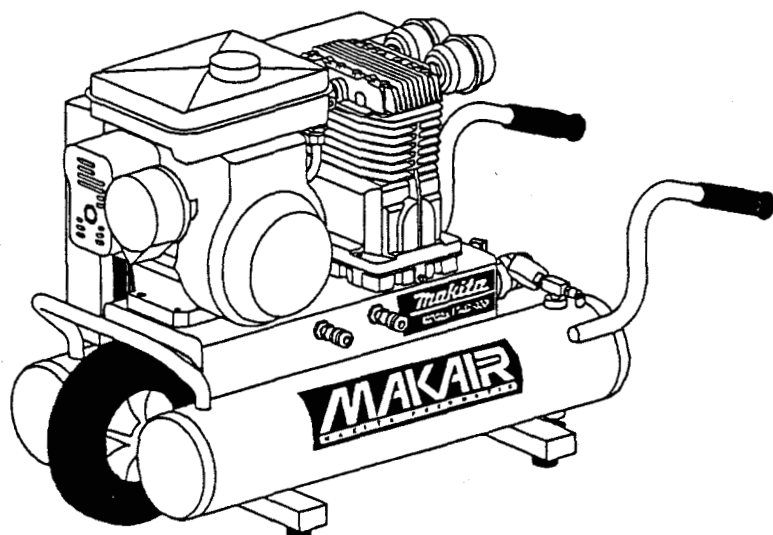


# Makita

## PNEUMATIC DIVISION

- ▶ Single-Stage, Belt-Drive, Gas Air Compressor
- ▶ D'une seule étape, actionnement pour courroie, essence compresseur d'air
- ▶ De una sola etapa, accionamiento por correa, gasolina compresor de aire



Specification Chart \_\_\_\_\_ Tableau des spécifications \_\_\_\_\_ Cuadro de especificaciones

MODEL NO. (MODÈLE) (MODELO)	H.P. (CV)	TANK CAPACITY GALLONS (CAPACITÉ DU RÉSERVOIR - LITRES) (CAPACIDAD DEL TANQUE - LITROS)	GASOLINE ENGINE (MOTEUR À ESSENCE) (MOTOR DE GASOLINA)	CFM (l/min) @ 40 PSI (2,8 bar)	CFM (l/min) @ 90 PSI (6,3 bar)	KICK-IN PRESSURE (PRESSION D'OUVERTURE) (PRESION DE CONEXION)	KICK-OUT PRESSURE (PRESSION DE FERM.) (PRESION DE DESCONEXION)
MAC6000	6	8 (30)	Robin	11.8 (334.2)	9.6 (271.9)	95 (6,7 bar)	125 (8,8 bar)

## TABLE OF CONTENTS

INTRODUCTION .....	3
SAFETY GUIDELINES .....	3
OVERVIEW .....	7
Basic Air Compressor Components .....	7
COMPRESSOR CONTROLS .....	8
BREAK-IN OF THE PUMP .....	9
OPERATING INSTRUCTIONS .....	11
Daily Startup .....	11
Repeated Startups .....	11
Shutdown .....	13
MAINTENANCE .....	14
Draining the Tank .....	14

Checking the Oil .....	14
Changing the Oil .....	14
Belt Tension and Pulley Alignment .....	15
Cleaning the Air Filter .....	17
Checking the Relief Valve .....	17
Testing for Leaks .....	17
Storage .....	17
SERVICE INTERVAL .....	18
TROUBLESHOOTING CHART .....	19
GLOSSARY OF TERMS .....	22
PARTS LIST .....	23

## TABLE DES MATIÈRES

INTRODUCTION .....	3
CONSIGNES DE SÉCURITÉ .....	3
VUE D'ENSEMBLE .....	7
Éléments de base du compresseur d'air .....	7
COMMANDES DU COMPRESSEUR .....	8
RODAGE DU POMPE .....	9
MODE D'EMPLOI .....	11
Mise en marche quotidienne .....	11
Répétée mise en marche .....	11
Arrêt .....	13
ENTRETIEN .....	14
Vidange du réservoir .....	14

Vérification de l'huile .....	14
Changement de l'huile .....	14
Tension de la courroie et alignement de la poulie .....	15
Nettoyage du filtre à air .....	17
Vérification de la soupape de décharge .....	17
Essai d'étanchéité .....	17
Entreposage .....	17
ENTRETIEN PÉRIODIQUE .....	18
DÉPANNAGE .....	20
GLOSSAIRE DES TERMES .....	22
LISTE DE PIÈCES .....	23

## INDICE

INTRODUCCION .....	3
PAUTAS DE SEGURIDAD .....	3
RESUMEN GENERAL .....	7
Componentes básicos del compresor de aire .....	7
CONTROLES DEL COMPRESOR .....	8
MARCHA INICIAL DEL BOMBA .....	9
INSTRUCCIONES OPERATIVAS .....	11
Arranque diario .....	11
Arranque repetidos .....	11
Parada .....	13
MANTENIMIENTO .....	14
Desagüe del tanque .....	14

Verificación del nivel de aceite .....	14
Cambio de aceite .....	14
Tensión de la correa y alineación de la polea .....	15
Limpieza del filtro de aire .....	17
Verificación de la válvula de alivio .....	17
Verificación de fugas .....	17
Almacenamiento .....	17
INTERVALOS DE SERVICIO .....	18
CUADRO DE DETECCIÓN DE FALLOS .....	21
GLOSARIO DE TERMINOS .....	22
LISTA DE LAS PIEZAS .....	23



Read this manual carefully before operating or servicing this air compressor to familiarize yourself with proper safety, operation and maintenance procedures. FAILURE TO COMPLY WITH INSTRUCTIONS IN THIS MANUAL COULD RESULT IN PERSONAL INJURY, PROPERTY DAMAGE, AND/OR VOIDING OF YOUR WARRANTY. MAKITA U.S.A. WILL NOT BE LIABLE FOR ANY DAMAGE BECAUSE OF FAILURE TO FOLLOW THESE INSTRUCTIONS. Following the instructions in this manual will provide a longer and safer service life for your air compressor.



Lisez attentivement ce manuel avant de faire fonctionner le compresseur d'air ou de procéder à son entretien pour vous familiariser avec les procédures de fonctionnement et d'entretien correctes et conformes à la sécurité. L'INOBSERVATION DES INSTRUCTIONS CONTENUES DANS CE MANUEL PEUT ENTRAINER L'ANNULATION DE VOTRE GARANTIE, CAUSER DES BLESSURES ET/OU DES DOMMAGES MATÉRIELS. LE FABRICANT NE POURRA PAS ÊTRE TENU RESPONSABLE DE DOMMAGES RÉSULTANT DE L'INOBSERVATION DE CES INSTRUCTIONS. L'observation des recommandations contenues dans ce manuel assurera une durée de service plus longue et plus sûre de votre du compresseur d'air.



Lea este manual con atención antes de operar y reparar este compresor de aire para familiarizarse con los procedimientos correctos de seguridad, operación y mantenimiento. EL NO CUMPLIR CON LAS INSTRUCCIONES DE ESTE MANUAL PODRÍA DAR COMO RESULTADO LA ANULACIÓN DE SU GARANTÍA, LESIONES PERSONALES Y/O DAÑOS A LA PROPIEDAD. EL FABRICANTE NO SERÁ RESPONSABLE DE CUALQUIER DAÑO DEBIDO A NO ACATAR ESTAS INSTRUCCIONES. El seguir las recomendaciones de este manual asegurará una vida útil más larga y segura para su compresor de aire.

## SAFETY GUIDELINES

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

## PAUTAS DE SEGURIDAD



## ▲ WARNING

1. TO REDUCE THE RISK OF FIRE OR EXPLOSION, NEVER SPRAY FLAMMABLE LIQUIDS IN A CONFINED AREA. It is normal for the engine to produce sparks while operating. If sparks come into contact with vapors from gasoline or other solvents, they may ignite, causing fire or explosion. Always operate the compressor in a well-ventilated area. Do not smoke while spraying. Do not spray where sparks or flame are present. Keep compressor as far from spray area as possible.



2. Do not weld on the air tanks of this compressor. Welding on the air compressor tanks can severely impair tank strength and cause an extremely hazardous condition. Welding on the tanks in any manner will void the warranty.



3. Check the manufacturer's maximum pressure rating for air tools and accessories. Compressor outlet pressure must be regulated so as to never exceed the maximum pressure rating of the tool. Relieve all pressure through the hose before attaching or removing accessories.



4. High temperatures are generated by the pump. To prevent burns or other injuries, DO NOT touch the pump or transfer tube while the pump is running. Allow it to cool before handling or servicing. Keep children away from the compressor at all times.



5. Be certain to read all labels when you are spraying paints or toxic materials, and follow the safety instructions. Use a respirator mask if there is a chance of inhaling anything you are spraying. Read all instructions and be sure that your respirator mask will protect you.



6. Always wear safety goggles or glasses when using an air compressor. Never point any nozzle or sprayer toward a person or any part of the body.



7. Do not adjust the relief valve for any reason. Doing so voids all warranties. They have been preset at the factory for the maximum pressure of this unit. Personal injury and/or property damage may result if the relief valve is tampered with.



8. Risk of carbon monoxide, an odorless and deadly poison. DO NOT operate in an enclosed area. DO NOT mount or operate in an enclosed vehicle, such as a van.



9. Risk of fire or explosion. Never operate the gasoline engine without the muffler properly installed; doing so allows hot engine exhaust or sparks to vent directly toward the gasoline tank.



10. Risk of fire or explosion. Gasoline is flammable and gasoline vapors are explosive. Sparking or heat from engine, or from other sources, can ignite gasoline.



- DO NOT start or operate with fuel cap removed.
- DO NOT refuel while engine is running or still hot.
- DO NOT overfill the tank—there should be no fuel in the filler neck.
- DO NOT start or operate if spilled gasoline or smell of gasoline is present.
- Operate and refuel only in a well-ventilated area.
- DO NOT store where gasoline vapors can reach:
  - an open flame
  - a pilot light, such as in a stove, furnace or water heater
  - a spark.



## ▲ AVERTISSEMENT

1. **POUR RÉDUIRE LES RISQUES D'INCENDIE OU D'EXPLOSION, NE PULVÉRISEZ JAMAIS DE LIQUIDES INFLAMMABLES DANS UN ENDROIT CLOS.** Utilisez toujours le compresseur dans une zone bien aérée. Ne fumez pas quand vous pulvérisez. Ne pulvérisez pas là où il y a des étincelles ou des flammes. Placez le compresseur aussi loin que possible de la zone de pulvérisation.



2. Ne faites pas de soudures sur les réservoirs de ces compresseurs. Des soudures sur les réservoirs de ces compresseurs à air pourraient sérieusement affaiblir la résistance des réservoirs et créer des conditions très dangereuses. N'importe quelle soudure sur un réservoir annulera la garantie.



3. Vérifiez les spécifications de pression maximum recommandées par le fabricant pour les outils et les accessoires pneumatiques. La pression de sortie du compresseur doit être régulière de façon à ne jamais dépasser la pression maximum nominale de l'outil. Dépressurisez entièrement le tuyau avant de raccorder ou débrancher des accessoires.

4. La pompe et le moteur à essence génèrent des températures élevées. Pour éviter les brûlures ou d'autres blessures, NE touchez PAS le compresseur quand il est en marche. Laissez-le refroidir avant de le manipuler ou d'effectuer son entretien. Ne laissez jamais les enfants s'approcher du compresseur.



5. Veillez à lire toutes les étiquettes quand vous pulvérisez de la peinture ou des matériaux toxiques, et suivez les conseils de sécurité. Utilisez un masque respiratoire si vous risquez de respirer ce que vous pulvérisez. Lisez toutes les instructions et veillez à ce que le masque respiratoire assure votre protection.



6. Portez toujours des lunettes de protection quand vous utilisez un compresseur d'air. Ne dirigez jamais une buse ou un pulvérisateur dans la direction des personnes ou vers le corps.



7. Ne réglez jamais la soupape de décharge. Une telle action entraînerait l'annulation de toutes les garanties. Ces pièces ont été pré-réglées à l'usine de manière à obtenir la pression maximum de cet appareil. Toute modification apportée à la soupape de décharge peut causer des blessures et/ou des dommages matériels.

8. Risque d'empoisonnement par oxyde de carbone. La fumée d'échappement du moteur contient de l'oxyde de carbone, un poison inodore et mortel. N'utilisez PAS l'appareil dans un espace clos. NE montez PAS et NE faites PAS fonctionner l'appareil dans un véhicule fermé, telle qu'une camionnette.



9. Risque d'incendie ou d'explosion. Ne faites jamais fonctionner le moteur à essence si le silencieux n'est pas monté correctement ; sinon, les gaz chauds d'échappement du moteur ou les étincelles sont dirigés directement vers le réservoir d'essence.



10. L'essence est inflammable et les vapeurs d'essence sont explosives. La formation d'étincelles ou la chaleur du moteur, ou d'autres sources, peut enflammer l'essence.











- NE mettez PAS en marche et ne faites pas fonctionner l'appareil si le bouchon d'essence est enlevé.
- NE remplissez PAS le réservoir d'essence quand le moteur est en marche ou s'il est encore chaud.
- NE remplissez PAS trop le réservoir d'essence—ne fait pas permettre l'essence dans la goulotte de remplissage.
- NE mettez PAS en marche et ne faites pas fonctionner l'appareil si de l'essence a été renversée ou si vous sentez une odeur d'essence.
- Ne faites fonctionner l'appareil et ne remplissez le réservoir d'essence que dans une zone bien aérée.
- N'entrez PAS l'appareil dans un endroit où les vapeurs d'essence peuvent atteindre:
  - une flamme nue
  - une veilleuse, comme celle qui se trouve dans une cuisinière, un fourneau ou un chauffe-eau
  - une étincelle.





## ADVERTENCIA

1.  **NUNCA ROCIE LIQUIDOS INFLAMABLES EN UN LUGAR CERRADO; DE ESTE MODO PODRA REDUCIR LOS RIESGOS DE INCENDIO O EXPLOSION.** Siempre opere el compresor en un lugar bien ventilado. No fume al rociar. No rocíe donde existan chispas o llama. Mantenga el compresor tan lejos del lugar de rociado como sea posible.
2.  No suelde en los tanques de aire de estos compresores. Soldar en el tanques de aire de estos compresores puede dañar seriamente la fortaleza del tanque y causar una situación extremadamente peligrosa. Una soldadura de cualquier tipo en los tanques puede ocasionar la pérdida de la garantía.
3. Verifique la presión nominal máxima del fabricante para las herramientas y los accesorios neumáticos. La presión de salida del compresor se debe regular de tal manera que nunca se sobrepase el índice máximo de presión de la herramienta. Antes de conectar o retirar accesorios, elimine toda presión del tubo.
4.  El motor de gasolina, el tubo de transferencia y la bomba generan altas temperaturas. Para evitar quemaduras u otras lesiones personales, NO toque estos elementos mientras el motor esté trabajando. Déjeles enfriar antes de manipularlos o efectuar mantenimiento. En todo momento no permita que los niños se acerquen al compresor.
5.  Asegúrese de leer todas las etiquetas cuando esté rociando pinturas o materiales tóxicos y siga las instrucciones de seguridad. Use una careta respiratoria si existe la posibilidad de inhalar algún producto al rociar. Lea todas las instrucciones y asegúrese de que su careta respiratoria podrá protegerlo.
6.  Siempre use lentes de seguridad o lentes comunes al utilizar un compresor de aire. Nunca dirija la boquilla o el rociador hacia una persona ni hacia alguna parte del cuerpo.
7. No intente ajustar la válvula de alivio por cualquier razón. El hacer esto anulará todas las garantías. Han sido ajustados en fábrica para la presión máxima de esta unidad. Podrían ocurrir lesiones personales y/o daños a la propiedad en caso de manipular la válvula de alivio.

8.  Riesgo de envenenamiento por monóxido de carbono. El escape del motor contiene monóxido de carbono, un veneno inodoro y mortal. NO haga funcionar en un área cerrada. NO instale ni haga funcionar en un vehículo cerrado, como una furgoneta.
9.  Riesgo de incendio o explosión. Nunca haga funcionar el motor de gasolina sin tener instalado correctamente el silenciador; de lo contrario el escape del motor o las chispas podrán dirigirse directamente hacia el tanque de gasolina.
10.  La gasolina es inflamable y sus vapores son explosivos. Las chispas o el calor del motor, o de otras fuentes, pueden hacer arder la gasolina.
  - NO arranque el motor, ni lo haga funcionar, sin la tapa puesta.
  - NO rellene gasolina mientras el motor está funcionando o aún caliente.
  - NO llene demasiado el tanque — no se debiera permitir la gasolina en la boquilla de relleno.
  - NO arranque el motor, ni lo haga funcionar, si hay gasolina derramada o se puede oler la presencia de gasolina.
  - Haga funcionar y llene gasolina sólo en un área bien ventilada.
  - NO guarde la unidad donde los vapores de la gasolina puedan alcanzar:
    - una llama expuesta
    - una luz piloto, como en una estufa, horno o calentador de agua
    - una bujía.



### CAUTION

1. Drain the moisture from the tanks on a daily basis. A clean, dry tank will help prevent corrosion.
2. Pull the pressure relief valve ring daily to ensure that the valve is functioning properly, and to clear the valve of any possible obstructions.
3. To provide proper ventilation for cooling, the compressor must be kept a minimum of 12 inches (31 cm) from the nearest wall, in a well-ventilated area.
4. Fasten the compressor down securely if transporting is necessary. Pressure must be released from the tank before transporting.
5. Protect the air hose from damage and puncture. Inspect them weekly for weak or worn spots, and replace if necessary.



### ATTENTION

1. Vidangez tous les jours l'humidité accumulée dans le réservoirs. Pour éviter la corrosion, le réservoir doit être propre et sec.
2. Tirez tous les jours sur l'anneau de la soupape de décharge pour vérifier qu'elle fonctionne correctement, et pour éliminer toutes les obstructions possibles dans la soupape.
3. Pour assurer une ventilation correcte pour le refroidissement, le compresseur doit être placé à une distance minimum de 31 cm (12 pouces) du mur le plus proche, dans une bien aérée.
4. Si vous transporter le compresseur, fixez-le sur le plancher. Avant de le transporter, il faut d'abord libéré la pression du réservoir.
5. Protégez le tuyau d'air contre les risques d'endommagement et de perforation. Inspectez-le chaque semaine pour déceler toute trace de faiblesse ou d'usure et remplacez-le au besoin.



### PRECAUCION

1. Desagote la humedad del tanque todos los días. Un tanques limpio y seco ayudará a evitar la corrosión.
2. Tire del anillo de la válvula de presión todos los días para asegurarse de que esté funcionando adecuadamente y para eliminar cualquier obstrucción en la válvula.
3. A fin de lograr una ventilación adecuada para el enfriamiento, el compresor debe mantenerse a un mínimo de 31 cm (12 pulgadas) de la pared más cercana en una zona bien ventilada.
4. Sujete el compresor muy bien si es necesario su transporte. Debe liberarse la presión del receptor antes del transporte.
5. Proteja la manguera de aire de daños y pinchaduras. Inspecciónelos todas las semanas para comprobar que no existen zonas débiles o gastadas y reemplácelos si fuera necesario.



### Basic Air Compressor Components

The basic components of the air compressor are the gasoline engine, pump, tank and unloader.

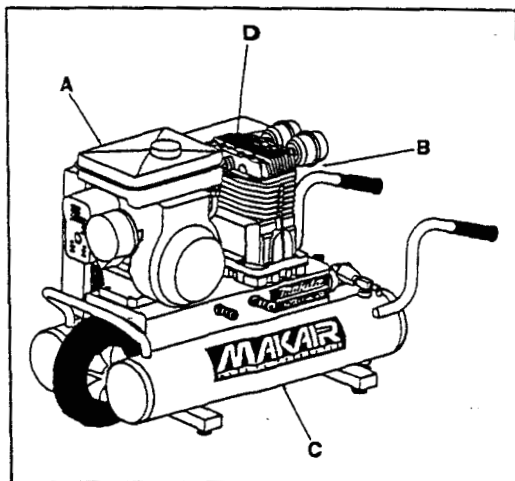
The **gasoline engine** (see A) powers the pump. The engine drives a pulley and belt, which transfer power from the engine to the pump pistons via a flywheel and a crankshaft. The flywheel fan helps cool the pump.

The **pump** (see B) compresses the air and discharges it into the tank. As the piston in the pump cylinder moves downward, air enters the cylinder through the filter and air intake valves at atmospheric pressure. As the piston moves upward, it compresses the air and discharges it into the tank through a check valve.

Single-stage air compressors have one to two identical cylinders (two cylinders), and produce pressures of 90–120 psi.

The **tank** (see C) stores the compressed air.

When the air pressure in the tank reaches the factory-set limit, the **unloader** (see D) relieves air pressure in the pump and transfer tubes and switches the engine to idle. As compressed air is used and the pressure level in the tank drops to a pre-set level, the unloader switches the engine back to drive and the compressor resumes pumping air.



### Éléments de base du compresseur d'air

Les éléments de base du compresseur d'air sont le moteur à essence, la pompe, le réservoir et le régulateur de pression.

Le **moteur à essence** (voir A) actionne la pompe. Le moteur entraîne une poulie et une courroie qui transfèrent la puissance du moteur aux pistons de la pompe par l'intermédiaire d'un volant-moteur et d'un vilebrequin. Le ventilateur du volant-moteur contribue au refroidissement de la pompe.

La **pompe** (voir B) comprime l'air et le décharge dans le réservoir. Quand le piston situé dans le cylindre de la pompe se déplace vers le bas, l'air entre dans le cylindre par le filtre et les soupapes d'admission d'air à la pression atmosphérique. Quand le piston se déplace vers le haut, il comprime l'air et le décharge dans le réservoir par la soupape d'arrêt.

Les compresseurs d'air à un étage sont équipés d'un ou deux cylindres identiques (cylindres jumelés) qui produisent une pression de 90 à 120 psi.

Le **réservoir** (voir C) conserve l'air comprimé.

Quand la pression d'air dans le réservoir atteint le niveau limite réglé à l'usine, le **régulateur de pression** (voir D) décharge la pression d'air dans la pompe et les tubes et fait tourner le moteur au ralenti. Au fur et à mesure que l'air comprimé est utilisé et que le niveau de pression dans le réservoir baisse jusqu'au niveau pré-réglé, le régulateur de pression remet le moteur en prise et le compresseur recommence à pomper de l'air.



### Componentes básicos del compresor de aire

Los componentes básicos del compresor de aire son el motor de gasolina, la bomba, el tanque y válvula del descargador.

El **motor de gasolina** (vea A) conduce la bomba. El motor conduce una polea y una correa, las cuales transfieren la potencia desde el motor hacia los pistones de la bomba por medio de un volante y un eje de transmisión. El ventilador del volante ayuda a enfriar la bomba.

La **bomba** (vea B) comprime el aire y lo descarga en el tanque. Al moverse el pistón del cilindro de la bomba hacia abajo, el aire entra el cilindro a través de un filtro y de las válvulas de entrada de aire a presión atmosférica. En la carrera ascendente, el pistón comprime el aire y lo descarga en el tanque a través de una válvula de retención.

Los compresores de aire de una única etapa tienen uno o dos cilindros idénticos (cilindros dobles) y producen presiones de 90 a 8,44 bar.

El **tanque** (vea C) almacena el aire comprimido.

Cuando la presión del aire en el tanque alcanza el límite fijado en la fábrica, la **válvula del descargador** (vea D) alivia la presión de aire en la bomba y los tubos y pone el motor a marcha en vacío. A medida que se utiliza el aire comprimido y baja la presión del aire en el tanque hasta un nivel preestablecido, la válvula del descargador pasa el motor a marcha de impulsión y el compresor reanuda el bombeo de aire.

## COMPRESSOR CONTROLS COMMANDES DU COMPRESSEUR CONTROLES DEL COMPRESOR



### Pressure Relief Valve (see A)

If the unloader does not switch the engine to idle when pressure reaches the preset level, this valve will pop open automatically to prevent over pressurization. To operate manually, pull the ring on the valve to relieve air pressure in the tank.

### Tank Pressure Gauge (see B)

This gauge measures the pressure level of the air stored in the tank. It is not adjustable by the operator, and does not indicate line pressure.

### Air Pressure Regulator (see C)

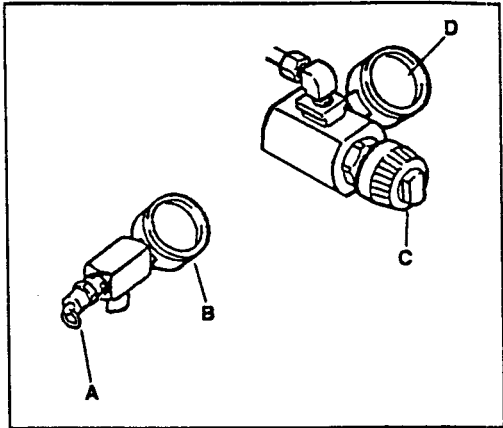
This air pressure regulator enables you to adjust line pressure to the tool you are using.

**NOTE:** Never exceed the maximum working pressure of the tool.

Turn the knob clockwise to increase pressure, and counterclockwise to decrease pressure.

### Regulated pressure gauge (see D)

This gauge measures the regulated outlet pressure.



### Soupape de décharge de pression (voir A)

Si l'régulateur de pression ne fait pas tourner le moteur au ralentir quand la pression atteint le niveau préréglé, cette soupape s'ouvre automatiquement pour éviter tout excès de pression. Pour l'actionner manuellement, tirez sur l'anneau de cette soupape pour libérer la pression d'air dans le réservoir.

### Manomètre de pression du réservoir (voir B)

Ce manomètre mesure le niveau de pression d'air dans le réservoir. L'utilisateur ne peut pas régler ce manomètre et il n'indique pas la pression dans la conduite.

### Régulateur de pression d'air (voir C)

Le régulateur de pression d'air permet de régler la pression de la conduite de l'outil que vous utilisez.

**REMARQUE :** Ne jamais dépasser la pression maximum nominale de l'outil.

Tournez le bouton dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter la pression et dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour réduire la pression.

### Manomètre de pression réglé (voir D)

Ce manomètre mesure la pression de sortie réglée.

### Válvula de alivio de presión (vea A)

Si el interruptor de presión no pone el motor a marcha en vacío cuando la presión alcanza el nivel preestablecido, esta válvula se abrirá automáticamente para evitar una sobrepresión. Para operarla manualmente, tire del anillo en la válvula para aliviar la presión del aire en el tanque.

### Manómetro de presión del tanque (vea B)

Este manómetro mide el nivel de presión del aire almacenado en el tanque. No es ajustable por el operador y no indica la presión de la línea.

### Regulador de presión de aire (vea C)

El regulador de presión de aire permite ajustar la presión en la línea que conecta la herramienta que se está usando.

**NOTA:** Que nunca se sobrepase el índice máximo de presión de la herramienta.

Gire la perilla a la derecha para aumentar la presión, y a la izquierda para disminuirla.

### Manómetro regulado (vea D)

Este manómetro mide la presión regulada de salida.



# BREAK-IN OF THE PUMP \_\_ RODAGE DE LA POMPE \_\_ MARCHA INICIAL DEL BOMBA



**NOTE:** When references are made to gasoline engine operations, refer to the engine manual for proper procedure.

1. Before starting the compressor for the first time, ensure proper oil level in the gasoline engine crankcase.



**WARNING:** Risk of carbon monoxide poisoning. Engine exhaust contains carbon monoxide, an odorless and deadly poison. DO NOT operate in an enclosed area. DO NOT mount or operate in an enclosed vehicle, such as a van.

2. Check the level of oil in the pump with the dipstick. The pump oil level must be at the full mark of the dipstick (see A and B, page 10). Do not overfill or underfill.
3. Fill the tank of the gasoline engine with unleaded gasoline. DO NOT MIX OIL WITH THE GASOLINE.
4. Move the unloader lever to the manual (vertical) position (see C, page 10).
5. Open the petcock on the bottom of the tank (see D, page 10).

**NOTE:** There are two petcocks on twin tank models.

**NOTE:** If the unit does not operate properly, SHUT DOWN IMMEDIATELY, and contact your nearest Service Center.

6. Start the gasoline engine according to the instructions in the engine manual. Run the compressor for about 30 minutes to break in the internal parts.
7. Shut off the gasoline engine. Close the petcock. Connect your air hose to the tank outlet. Check that all connections are tight. A small leak in any of the hoses, transfer tubes, or pipe connections will substantially reduce the performance of your air compressor.



1. Avant de mettre en marche le compresseur pour la première fois, ajoutez de l'huile dans le carter du moteur à essence. Voyez les instructions dans le livret du moteur.



**AVERTISSEMENT :** Risque d'empoisonnement par oxyde de carbone. La fumée d'échappement du moteur contient de l'oxyde de carbone, un poison inodore et mortel. N'utilisez PAS l'appareil dans un espace clos. NE montez PAS et NE faites PAS fonctionner l'appareil dans un véhicule fermé, telle qu'une camionnette.

2. Vérifiez le niveau d'huile dans la pompe. Le niveau d'huile de la pompe peut être mesuré soit avec une jauge de niveau soit en utilisant un voyant en verre. Le niveau d'huile de la pompe doit être maintenu au repère maximum (voir A et B, page 10). Ne remplissez pas trop et remplissez suffisamment.
3. Remplissez le réservoir du moteur à essence avec de l'essence sans plomb propre et fraîche. NE MÉLANGEZ PAS L'HUILE AVEC L'ESSENCE.
4. Placez le levier du régulateur de pression sur la position manuelle (verticalement) (voir C, page 10).
5. Ouvrez le robinet de purge en bas du réservoir (voir D, page 10).

**REMARQUE :** Les modèles à deux réservoirs comportent deux robinets de purge.

**REMARQUE :** Si l'appareil ne fonctionne pas correctement, ARRÊTEZ-LE IMMÉDIATEMENT, et contactez votre Centre d'Entretien.

6. Mettez en marche le moteur à essence conformément aux instructions contenues dans le livret du moteur. Faites fonctionner le compresseur pendant environ 30 minutes pour le roder et pour s'assurer que les pièces internes sont lubrifiées.
7. Arrêtez le moteur à essence. Fermez le robinet de purge. Branchez votre(s) tuyau(x) d'air sur la(les) sortie(s) du réservoir. Vérifiez que tous les raccords sont serrés. Le rendement de votre compresseur d'air sera considérablement réduit s'il y a une petite fuite au niveau des tuyaux, des tubes de transfert ou des raccords de tuyauterie.



1. Antes de arrancar el compresor por primera vez, añada aceite al cárter del motor de gasolina. Consulte el manual del motor sobre los requerimientos de aceite.



**⚠ ADVERTENCIA:** Riesgo de envenenamiento por monóxido de carbono. El escape del motor contiene monóxido de carbono, un veneno inodoro y mortal. NO haga funcionar en un área cerrada. NO instale ni haga funcionar en un vehículo cerrado, como una furgoneta.

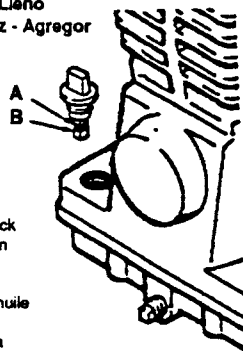
2. Verifique el nivel de aceite en la bomba con una varilla o retirando el tapón de llenado de aceite y verificando visualmente. El nivel de aceite en la bomba debe estar en la marca correspondiente a "lleno" en la varilla o tocando la parte inferior de la rosca del tapón de aceite (vea A y B).
3. Llene el tanque del motor con gasolina regular sin plomo, que sea fresca y limpia. NO mezcle el aceite con la gasolina.
4. Mueva la palanca de la válvula del descargador a la posición manual (vertical) (vea C).
5. Abra el grifo en el fondo del tanques (vea D).

**NOTA:** Hay dos grifos en los modelos de tanque gemelo.

**NOTA:** Si la unidad no opera correctamente, APAGUELA INMEDIATAMENTE y póngase en contacto con el Centro de Servicio.

6. Arranque el motor de gasolina según las instrucciones contenidas en el manual del motor. Haga funcionar el compresor durante unos 30 minutos para suavizar las partes internas.
7. Apague el motor de gasolina. Cierre el grifo. Conecte sus mangueras de aire a las salidas del tanque. Compruebe que todas las conexiones estén ajustadas. Una pequeña fuga en cualquiera de las mangueras, tubos de transferencia o conexiones de la cañería reducirá de manera sustancial el rendimiento de su compresor de aire.

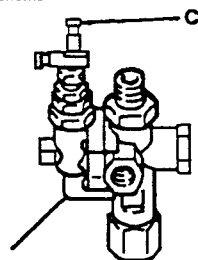
A = Full - Plain - Lleno  
B = Add - Ajoutez - Agregor



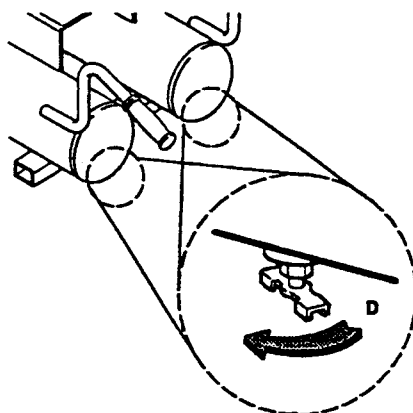
Screw-in type dipstick  
(Screw all the way in when checking)

Jauge de niveau d'huile vissée  
(Vissez fond pour la vérification)

Varilla del tipo roscable  
(Atornille completamente al verificar)



Unloader valve  
Régulateur de pression  
Válvula del descargador



## OPERATING INSTRUCTIONS MODE D'EMPLOI INSTRUCCIONES OPERATIVAS



### DAILY STARTUP

1. Check the oil level in the gasoline engine crankcase. Add oil as necessary. See instructions in the engine manual.
2. Check the level of oil in the compressor pump with the dipstick. The pump oil level must be at the full mark of the dipstick (see A and B, page 12). Do not overfill or underfill.

**NOTE:** When operating the compressor in temperatures above 32°F, use SAE 40 weight non-detergent oil. When operating below 32°F, use SAE 10 weight non-detergent oil.

3. Fill the tank of the gasoline engine with unleaded gasoline.
4. Move the unloader lever to the manual (vertical) position (see C, page 12).
5. Close the tank petcock (see D, page 12).

**NOTE:** There are two petcocks on twin tank models.

**NOTE:** If the unit does not operate properly, SHUT DOWN IMMEDIATELY, and contact your nearest Service Center.

6. Start the gasoline engine according to the instructions in the engine manual. Run the engine for about one minute to warm up the pump, then move the unloader lever to the automatic (horizontal) position. The pump will begin to fill the tank with air.



**WARNING:** High temperatures are generated by the gasoline engine, transfer tube, and the pump. To prevent burns or other injuries, DO NOT touch these items while the engine is running. Allow them to cool before handling or servicing. Keep children away from the compressor at all times.

### REPEATED STARTUPS

Move the unloader lever to the manual (vertical) position (see C, page 12), to relieve pressure in the pump and lines. It is important to do this because if air remains trapped in the pump, it creates a blockage that makes restarting the compressor difficult or impossible.



### MISE EN MARCHE TOUS LES JOURS

1. Vérifiez le niveau d'huile dans le carter-moteur du moteur à essence. Ajoutez de l'huile au besoin. Voyez les instructions dans le livret du moteur.
2. Vérifiez le niveau d'huile dans la pompe. Le niveau d'huile de la pompe peut être mesuré soit avec une jauge de niveau soit en utilisant un voyant en verre. Le niveau d'huile de la pompe doit être maintenu au repère maximum (voir A et B, page 12). Ne remplissez pas trop et remplissez suffisamment.

**REMARQUE :** Quand vous utilisez le compresseur à des températures supérieures à 0°C (32°F), utilisez dans la pompe une huile SAE 40 sans détergent de bonne qualité. Quand vous utilisez le compresseur à des températures inférieures à 0°C (32°F), utilisez dans la pompe une huile SAE 10 sans détergent de bonne qualité.

3. Remplissez le réservoir du moteur à essence avec de l'essence sans plomb propre et fraîche.
4. Placez le levier du régulateur de pression sur la position manuelle (verticalement) (voir C, page 12).
5. Fermer le robinet de purge situé en bas du réservoir (voir D, page 12).

**REMARQUE :** Les modèles à deux réservoirs comportent deux robinets de purge.

**REMARQUE :** Si l'appareil ne fonctionne pas correctement ARRETEZ-LE IMMÉDIATEMENT, et contactez votre Centre d'Entretien.

6. Mettez le moteur en marche en suivant les instructions contenues dans le livret du moteur. Faites tourner le moteur pendant environ une minute pour réchauffer le pompe ; mettez ensuite le levier du régulateur de pression sur la position automatique (horizontale). Le pompe commencera à remplir d'air le réservoir.



**AVERTISSEMENT :** La pompe et le moteur à essence génèrent des températures élevées. Pour éviter les brûlures ou d'autres blessures, NE touchez PAS le compresseur quand il est en marche. Laissez-le refroidir avant de le manipuler ou d'effectuer son entretien. Ne laissez jamais les enfants s'approcher du compresseur.

### RÉPÉTÉE MISE EN MARCHE

Mettez le levier du régulateur de pression sur la position manuelle (verticale) (voir C, page 12) pour libérer la pression dans la pompe et les conduites. Cette procédure est importante car s'il reste de l'air dans la pompe, cela crée un blocage qui rend la remise en route du compresseur difficile ou impossible.



## ARRANQUE DIARIO

1. Revise el nivel del aceite en el cárter del motor de gasolina. Añada aceite según sea necesario. Consulte las instrucciones en el manual del motor.
2. Verifique el nivel de aceite en la bomba con una varilla y verificando visualmente. El nivel de aceite de la bomba debe estar en la marca de llenado completo de la varilla o tocando la rosca inferior del tapón de aceite (vea A y B). No llene demasiado ni muy poco.

**NOTA:** Al operar el compresor a temperaturas mayores que 0 C, use un aceite de buen grado SAE 40, no detergente, en la bomba. Al operar por debajo de 0 C, use un aceite de buen grado SAE 10, no detergente, en la bomba.

3. Llene el tanque del motor con gasolina sin plomo.
4. Mueva la palanca de la válvula del descargador a la posición manual (vertical) (vea C).
5. Cerrar el grifo en el fondo del tanques (vea D).

**NOTA:** Hay dos grifos en los modelos de tanque gemelo.

**NOTA:** Si la unidad no opera correctamente, APAGUELA INMEDIATAMENTE y póngase en contacto con el Centro de Servicio.

6. Arranque el motor de gasolina según las instrucciones en el manual del motor. Haga funcionar el motor durante aproximadamente un minuto para calentar el compresor, luego mueva la palanca de la válvula del descargador a la posición automática (horizontal). El compresor empezará a llenar el tanque con aire.

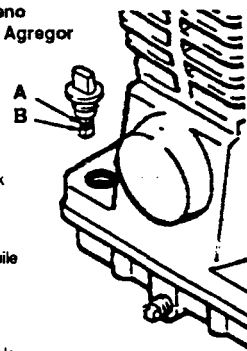


**⚠ ADVERTENCIA:** El motor de gasolina, el tubo de transferencia y la bomba generan altas temperaturas. Para evitar quemaduras u otras lesiones personales, NO toque estos elementos mientras el motor esté trabajando. Déjelos enfriar antes de manipularlos o efectuar mantenimiento. En todo momento no permita que los niños se acerquen al compresor.

## REPETIDOS ARRANQUES

Mueva la palanca del descargador a la posición manual (vertical) (vea C), para descargar la presión en la bomba y las líneas. Es importante hacer esto porque si queda aire atrapado en la bomba, éste crea un bloqueo que dificulta o imposibilita el re arranque del compresor.

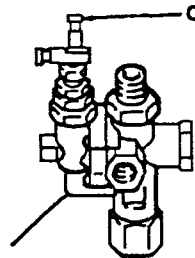
A = Full - Plein - Lleno  
B = Add - Ajoutez - Agregor



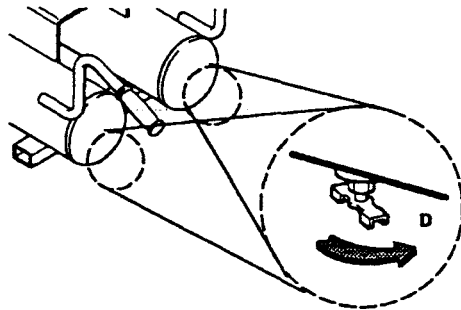
Screw-in type dipstick  
(Screw all the way in when checking)

Jauge de niveau d'huile vissée  
(Vissez fond pour la vérification)

Varilla del tipo roscable  
(Atomíle completamente al verificar)



Unloader valve  
Régulateur de pression  
Válvula del descargador





## SHUTDOWN

1. Shut off the gasoline engine (see engine manual).
2. Reduce pressure in the tanks through the outlet hose. You can also pull the relief valve ring (see A) and keep it open to relieve pressure in the tanks.

**CAUTION:** Escaping air and moisture can propel debris that may cause eye injury. Wear safety goggles when opening petcock.



3. Wear protective eyewear and open the petcock (see B) at the bottom of the tanks to allow moisture to drain from the tanks.

**NOTE:** There are two petcocks on twin tank models.



## ARRÊT

1. Arrêtez le moteur à essence (voir manuel de moteur).
2. Réduisez la pression dans le réservoirs par le tuyau flexible de sortie. Vous pouvez également tirer l'anneau du clapet de décharge (voir A) et le maintenir ouvert pour libérer la pression dans le réservoir.

**ATTENTION :** L'air et l'humidité qui s'échappent peuvent projeter des particules pouvant causer des blessures aux yeux. Portez des lunettes de protection lorsque vous ouvrez le robinet de purge.



3. Portez des lunettes de protection et ouvrez le robinet de décompression (voir B) situé en bas du réservoirs pour vidanger l'humidité dans le réservoirs.

**REMARQUE:** Les modèles à deux réservoirs comportent deux robinets de purge.



## PARADA

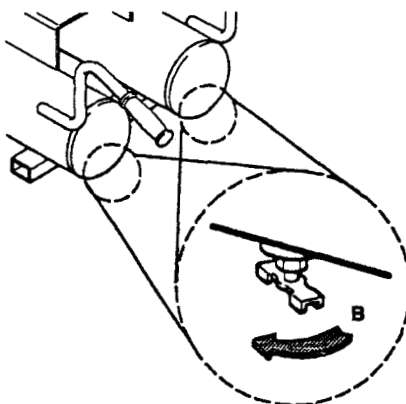
1. Apague el motor de gasolina (vea manual del motor).
2. Reduzca la presión en el tanques a través de la manguera de salida. También puede tirar del anillo de la válvula de alivio (vea A) y mantenerla abierta para aliviar la presión en el tanques.

**PRECAUTION:** El aire y la humedad que escapan del tanque pueden arrojar desechos que podrían causarle daño en los ojos. Al abrir el grifo lleve puestas gafas de seguridad.



3. Use protección ocular y abra el grifo (vea B) en el fondo del tanques para permitir que la humedad se desagote desde el tanques.

**NOTA:** Hay dos grifos en los modelos de tanque gemelo.





- WARNING** To avoid personal injury, always shut off and unplug the compressor and relieve all air pressure from the system before performing any service on the air compressor.

Regular maintenance will ensure trouble-free operation. Your electric powered air compressor represents high-quality engineering and construction; however, even high-quality machinery requires periodic maintenance. The items listed below should be inspected on a regular basis.

#### Draining the tank

Condensation will accumulate in the tank. To prevent corrosion of the tank from the inside, this moisture must be drained at the end of every workday. Be sure to wear protective eyewear. Relieve the air pressure in the system and open the petcock on the bottom of each tank to drain.

#### Checking the oil

Remove the dipstick (see D) and ensure that the oil level is between add (see C) and full (see B). Replace the dipstick.

**NOTE:** When operating the compressor in temperatures above 32°F (0°C), use SAE 40 weight non-detergent oil. When operating below 32°F (0°C), use SAE 10 weight non-detergent oil.

#### Changing the oil

Remove the oil plug (see A) and drain the oil until it slows to a drip, then close. Add compressor oil (approx. 22 oz.) until it is between full (see B) and add (see C) when the dipstick (see D) is screwed completely into the hole. Never overfill or underfill the pump.



- AVERTISSEMENT :** Pour éviter les risques de blessures, arrêtez et débranchez toujours le compresseur et libérez toute la pression d'air dans le circuit avant d'effectuer l'entretien du compresseur d'air.

L'entretien régulier de l'appareil permettra d'assurer un fonctionnement sans problèmes. Votre compresseur d'air électrique représente la technologie et fabrication de haute qualité; toutefois, même les machines de haute qualité nécessitent un entretien périodique. Les articles énumérés ci-dessous doivent être inspectés régulièrement.

#### Vidange du réservoir

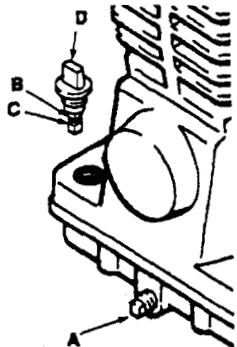
La condensation se forme dans le réservoir. Pour éviter que la corrosion se forme à partir de l'intérieur du réservoir, cette condensation doit être vidangée à la fin de chaque journée de travail. Veillez à porter des lunettes de protection. Libérez la pression d'air dans le circuit et ouvrez le robinet de purge en bas du chaque réservoir pour vidanger.

#### Vérification de l'huile

Retirez la jauge de niveau d'huile (voir D) et vérifiez que le niveau d'huile est entre le repère minimum (voir C) et le repère maximum (voir B). Remettez la jauge en place.

**REMARQUE :** Quand vous utilisez le compresseur à des températures supérieures à 0°C (32°F), utilisez dans la pompe une huile SAE 40 sans détergent de bonne qualité. Quand vous utilisez le compresseur à des températures inférieures à 0°C (32°F), utilisez dans la pompe une huile SAE 10 sans détergent de bonne qualité.

B = Full - Plein - Lleno  
C = Add - Ajoutez - Agregor



#### Vidange de l'huile

Déposez le bouchon de l'orifice de vidange d'huile (voir A) et vidangez l'huile jusqu'à ce que l'écoulement ralentisse et que l'huile ne fasse que s'égoutter. Ensuite, remettez le bouchon. Ajoutez de l'huile de compresseur (650 ml) jusqu'à ce que le niveau d'huile soit entre le repère maximum (voir B) et le repère minimum (voir C) de la jauge lorsque celle-ci est complètement vissée dans le trou (voir D). Ne remplissez jamais trop la pompe mais remplissez-la suffisamment.



- ADVERTENCIA:** Para evitar lesiones personales, siempre apague y desenchufe el compresor y alivie toda la presión de aire del sistema antes de realizar algún tipo de servicio en el compresor de aire.

El mantenimiento regular asegurará una operación sin problemas. Su compresor de aire con alimentación eléctrica representa lo mejor en ingeniería y construcción; sin embargo, aún la maquinaria de mejor calidad requiere un mantenimiento periódico. Los elementos enumerados a continuación deben inspeccionarse de manera regular.

#### Desagüe del tanque

La condensación se acumulará en el tanque. Para evitar la corrosión del tanque desde el interior, esta humedad debe ser drenada al final de cada día de trabajo. Asegúrese de utilizar protección ocular. Alivie la presión de aire en el sistema y abra el grifo en el fondo de cada tanque para drenar.

#### Verificación del nivel de aceite

Saque la varilla de aceite (vea D) y cerciórese de que el nivel del aceite se encuentre entre las marcas de Agregar (vea C) y Lleno (vea B). Vuelva a poner la varilla de aceite.

**NOTE:** Al operar el compresor a temperaturas mayores que 0°C (32°F), use un aceite de buen grado SAE 40, no detergente, en la bomba. Al operar por debajo de 0°C (32°F), use un aceite de buen grado SAE 10, no detergente, en la bomba.

#### Cambio de aceite

Quite el tapón de aceite (vea A) y deje salir el aceite hasta que empiece a gotear, luego vuelva a poner el tapón. Añada aceite para compresor (650 ml) hasta que se encuentre entre las marcas Lleno (vea B) y Agregar (vea C) cuando la varilla de aceite (vea D) se haya introducido completamente en el orificio. Nunca se debe poner demasiado ni muy poco aceite en la bomba.



### Belt tension and pulley alignment

**WARNING:** To avoid personal injury, always shut off and unplug the compressor and relieve all air pressure from the system before performing any service on the air compressor.

**NOTE:** Drive belt tensioning and pulley alignment are done at the same time. They are discussed separately for clarity.

#### Adjusting drive belt tension

Proper belt tension and pulley alignment must be maintained for maximum drive efficiency and belt life. The correct tension exists if a deflection (see A) of 1/2" (13 mm) occurs by placing 5 lbs (2.2 kg) of force (see B) midway between the motor pulley and the pump flywheel. This deflection can be adjusted by the following procedure. The pulley should be carefully aligned with the flywheel, and all setscrews should be kept tight.

1. Remove the belt guard grille.
2. Loosen the motor mounting bolts.
3. Shift the motor to the point where the correct deflection exists.
4. Retighten the motor mounting bolts.
5. Check to ensure that the tension remained correct.
6. Reinstall the belt guard grille. All moving parts must be guarded.



### Tension de la courroie et alignement de la poulie

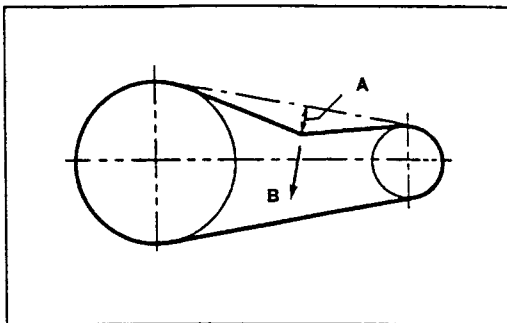
**AVERTISSEMENT :** Pour éviter les risques de blessures, arrêtez et débranchez toujours le compresseur et libérez toute la pression d'air dans le circuit avant d'effectuer l'entretien du compresseur d'air.

**REMARQUE :** La tension de la courroie et l'alignement de la poulie se font en même temps. Chaque procédure est décrite séparément par souci de clarté.

#### Réglage de la tension de la courroie d'entraînement

Pour obtenir une efficacité d'entraînement et une durée de vie maximum de la courroie, l'alignement de la poulie et la tension de la courroie doivent être maintenus. La tension est correcte quand il y a un fléchissement (voir A) de 13 mm (1/2") après avoir exercé une force (voir B) de 2,2 kg (5 lb) au milieu de la poulie entre la poulie du moteur et le volant-moteur du compresseur. Ce fléchissement peut être réglé en utilisant la procédure suivante. La poulie et le volant-moteur doivent être soigneusement alignés et toutes les vis de calage doivent être serrées.

1. Enlevez la grille de la garde de la courroie.
2. Desserrez les boulons de montage du moteur.
3. Enclenchez le moteur jusqu'au point où le fléchissement correct est obtenu.
4. Resserrez les boulons de montage du moteur.
5. Vérifiez que la tension reste correcte.
6. Réinstallez la grille de la garde de la courroie. Toutes les pièces mobiles doivent être protégées par un garant.



### Tensión de la correa y alineación de la polea

**ADVERTENCIA:** Para evitar lesiones personales, siempre apague y desenchufe el compresor y alivie toda la presión de aire del sistema antes de realizar algún tipo de servicio en el compresor de aire.

**NOTA:** El tensionado de la correa de transmisión y la alineación de la polea se realizan al mismo tiempo. Se explican por separado para mayor claridad.

#### Ajuste de la tensión de la correa

La tensión correcta de la correa y la alineación adecuada de la polea deben mantenerse para una máxima eficiencia de conducción y vida útil de la correa. La tensión es correcta si ocurre una deflexión (vea A) de 13 mm (1/2") al colocar 2,2 kg (5 lb) de fuerza (vea B) en el medio entre la polea del motor y el volante del compresor. Esta deflexión puede ajustarse mediante el procedimiento siguiente. La polea debe alinearse cuidadosamente con el volante y todos los tornillos de fijación deben mantenerse ajustados.

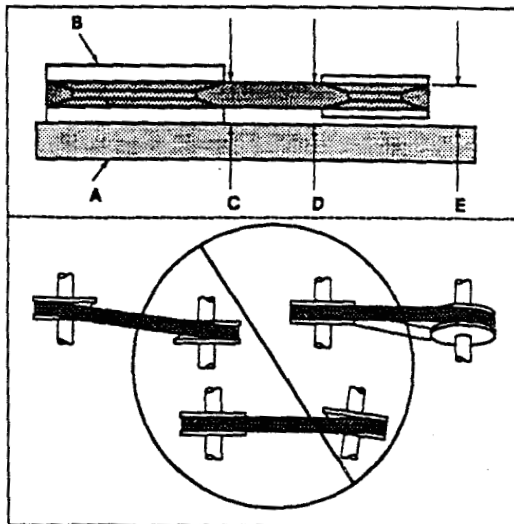
1. Retire el rejado de la protección de la correa.
2. Afloje los pernos de montaje del motor.
3. Desplace el motor hasta el punto en el cual exista la deflexión correcta.
4. Vuelva a ajustar los pernos de montaje del motor.
5. Verifique para asegurarse de que la tensión se mantuvo correcta.
6. Vuelva a instalar el rejado de la protección de la correa. Todas las piezas móviles deben estar protegidas.



### Pulley alignment

To check pulley alignment, remove the belt guard and place a straightedge (see A) against the pump flywheel (see B). Measure and record the distance from the straightedge to the edge of the drive belt at point C. Then measure the distance from the straightedge to the edge of the drive belt again at points D and E. Both distances should be the same as at point C. If D or E are different from C, there is a misalignment which must be corrected before the compressor is run. To correct a pulley misalignment, use the following procedure.

1. Remove the belt guard grille.
2. Loosen the motor mounting bolts.
3. Loosen the setscrew on the motor pulley.
4. Align the motor pulley with the pump flywheel ( $C = D = E$ ).
5. Retighten the motor pulley setscrew.
6. Adjust the proper belt tension.
7. Retighten the motor mounting bolts.
8. Reinstall the belt guard grille. All moving parts must be guarded.



### Alignement de la poulie

Pour vérifier l'alignement de la poulie, placez une règle de précision (voir A) contre le volant-moteur du compresseur (voir B). Mesurez et notez la distance entre la règle de précision et le bord de la courroie d'entraînement en C. Mesurez ensuite de nouveau la distance entre la règle de précision et le bord de la courroie d'entraînement en D et E. Les deux distances doivent correspondre à la même distance qu'en C. Si D ou E est différent de C, il y a un défaut d'alignement qu'il faut corriger avant de faire fonctionner le compresseur. Pour corriger un défaut d'alignement d'une poulie, utilisez la procédure suivante.

1. Enlevez la grille de le garant de la courroie.
2. Desserrez les boulons de montage du moteur.
3. Desserrez la vis de calage sur la poulie du moteur.
4. Alignez la poulie du moteur avec le volant-moteur du compresseur ( $C = D = E$ ).
5. Resserrez la vis de calage de la poulie du moteur.
6. Réglez correctement la tension de la courroie.
7. Resserrez les boulons de montage du moteur.
8. Réinstallez la grille de le garant de la courroie. Toutes les pièces mobiles doivent être protégées par un garant.



### Alineación de la polea

Para verificar la alineación de la polea, retire la protección de la correa y coloque una regla (vea A) contra el volante del compresor (vea B). Mida y registre la distancia desde la regla al borde de la correa de transmisión en el punto C. Luego mida la distancia desde la regla al borde de la correa de transmisión nuevamente en los puntos D y E. Ambas distancias deben ser iguales a la del punto C. Si D o E resultan distintas de C, existe una mala alineación que debe ser corregida antes de hacer funcionar el compresor. Para corregir una mala alineación de la polea, aplique el procedimiento siguiente.

1. Retire el rejado de la protección de la correa.
2. Afloje los pernos de montaje del motor.
3. Afloje el tornillo de fijación de la polea del motor.
4. Alinee la polea del motor con el volante del compresor ( $C = D = E$ ).
5. Vuelva a ajustar el tornillo de fijación de la polea del motor.
6. Ajuste la tensión correcta de la correa.
7. Vuelva a ajustar los pernos de montaje del motor.
8. Vuelva a instalar el rejado de la protección de la correa. Todas las piezas móviles deben ser protegidas.





### **Cleaning the air filter**

A dirty air filter will reduce the compressor's performance and life. To avoid any internal contamination of the pump, the filter should be cleaned frequently, and replaced on a regular basis. Felt filters should be cleaned in warm, soapy water, rinsed, and allowed to air dry before reinstallation. Paper filters should be replaced when dirty. Do not allow the filter to become filled with dirt or paint. If the filter becomes filled with paint, it should be replaced. Direct exposure to dirty conditions or painting areas will void your warranty.

### **Checking the relief valve**

Pull the relief valve daily to ensure that it is operating properly and to clear the valve of any possible obstructions.

### **Testing for leaks**

Check that all connections are tight. A small leak in any of the hose, transfer tubes, or pipe connections will substantially reduce the performance of your air compressor. If you suspect a leak, spray a small amount of soapy water around the area of the suspected leak with a spray bottle. If bubbles appear, repair or replace the faulty component. Do not overtighten any connections.

### **Storage**

Before storing the compressor for a prolonged period, use an air blow gun to clean all dust and debris from the compressor. Disconnect the power cord and coil it up. Pull the pressure relief valve to release all pressure from the tank. Drain all moisture from the tank. Clean the filter element and filter housing; replace the element if necessary. Cover the entire unit to protect it from moisture and dust.



### **Nettoyage du filtre à air**

L'encrassement du filtre à air contribue à diminuer les performances et à réduire la durée de vie du compresseur. Pour éviter toute contamination éventuelle de la pompe, procédez à des nettoyages fréquents du filtre et à son remplacement périodique. Nettoyez le filtre dans de l'eau savonneuse tiède, rincez-le et laissez-le sécher à l'air avant de le réinstaller. Les filtres en papier doivent être remplacés quand ils sont sales. Évitez que des saletés ou de la peinture n'obstruent le filtre. Le cas échéant, procédez à son remplacement. L'utilisation du filtre dans des conditions où il est éventuellement exposé directement à la poussière ou la peinture entraînera l'annulation de la garantie.

### **Vérification de la soupape de décharge**

Tirez chaque jour sur la soupape de décharge pour vérifier qu'elle fonctionne correctement et pour éliminer toutes les obstructions qui pourraient trouver dans la soupape.

### **Essai d'étanchéité**

Vérifiez que tous les raccords sont serrés. Le rendement de votre compresseur peut être réduit de manière significative s'il y a une petite fuite d'air dans les tuyaux flexibles, les tubes de transfert ou les raccords de tuyauterie. Si vous suspectez qu'il y a une fuite, pulvérisez un peu d'eau savonneuse autour de la zone à l'aide d'un pulvérisateur. Si des bulles apparaissent, étanchéifiez de nouveau le raccord et resserrez-le. Ne serrez pas trop.

### **Entreposage**

Avant d'entreposer le compresseur pour une période prolongée, utilisez un pistolet de dessablage pour nettoyer toute la poussière et tous les débris du compresseur. Débranchez le câble d'alimentation et enroulez-le. Tirez sur la soupape de décharge de pression pour libérer toute la pression dans le réservoir. Vidangez toute l'humidité dans le réservoir. Nettoyez les éléments du filtre et le boîtier du filtre; remplacez les éléments au besoin. Vidangez l'huile du carter de la pompe et remplacez-la avec de l'huile neuve. Couvrez tout l'appareil pour le protéger contre l'humidité et la poussière.



### **Limpeza do filtro de ar**

Um filtro de ar sujo reduzirá o rendimento e a vida útil do compressor. Para evitar qualquer contaminação interna de la bomba del compresor, el filtro debe limpiarse frecuentemente y reemplazarse de manera regular. Los filtros de papel deben ser reemplazados cuando están sucios. Los filtros de espuma deben limpiarse en agua jabonosa cálida. No permita que los filtros se llenen de suciedad ni pintura. La exposición directa a las condiciones de suciedad y zonas de pintura anularán su garantía.

### **Verificación de la válvula de alivio**

Tire de la válvula de alivio todos los días para asegurarse de que esté operando correctamente y para eliminar cualquier obstrucción posible de la misma.

### **Verificación de fugas**

Compruebe que todas las conexiones estén ajustadas. Una pequeña fuga en cualquiera de las mangueras, tubos de transferencia o conexiones de la cañería reducirá de manera sustancial el rendimiento de su compresor de aire. Si usted sospecha la existencia de una fuga, rocíe una pequeña cantidad de agua jabonosa alrededor de la zona con una botella rociadora. Si aparecen burbujas, selle y ajuste nuevamente la conexión. No ajuste demasiado.

### **Almacenamiento**

Antes de almacenar el compresor durante períodos prolongados, use un soplete de aire para limpiar todo el polvo y suciedad del compresor. Desconecte el cordón eléctrico, enrollándolo. Tire de la válvula de alivio de la presión para liberar toda la presión del tanque. Desagote toda la humedad del tanque. Limpie los elementos de filtro y o alojamientos de filtro; reemplace los mismos si fuera necesario. Desagote el aceite del cárter de la bomba y reemplácelo con aceite nuevo. Cubra toda la unidad para protegerla de la humedad y del polvo.



Perform the following maintenance at the intervals indicated below.

Inspect and clean air filter .....	Daily
Check pump oil level .....	Daily
Check engine oil level .....	Daily
Change pump oil .....	Every 100 operating hours
Change engine oil .....	see ENGINE MANUAL (supplied)
Operate the pressure relief valves .....	Daily
Check belt tension .....	Every 100 operating hours
Drain tank .....	Daily
Check and tighten all bolts .....	After first 8 hours and every 100 operating hours (Do not overtighten)
Gasoline engine maintenance .....	see ENGINE MANUAL (supplied)



Effectuez l'entretien suivant aux intervalles indiqués ci-dessous.

Inspectez et nettoyez le filtre d'admission d'air .....	Chaque jour
Vérifiez le niveau d'huile de la pompe .....	Chaque jour
Vérifiez le niveau d'huile de le moteur .....	Chaque jour
Changez l'huile de la pompe .....	Toutes les 100 heures de fonctionnement
Changez l'huile de le moteur .....	voir MANUEL DE MOTEUR (fourni)
Faites fonctionner toutes les soupapes de décharge .....	Chaque jour
Vérifiez la tension de la courroie .....	Toutes les 100 heures de fonctionnement
Vidangez le réservoir .....	Chaque jour
Vérifiez et serrez tous les boulons (Ne les serrez pas trop) .....	Toutes les 100 heures de fonctionnement
Entretien le moteur à essence .....	voir MANUEL DE MOTEUR (fourni)



Realice el mantenimiento siguiente a los intervalos indicados a continuación.

Inspección y limpieza del filtro de aire de entrada .....	A diario
Verificación del nivel de aceite en la bomba .....	A diario
Verificación del nivel de aceite en el motor .....	A diario
Cambio del aceite de la bomba .....	Cada 100 horas de operación
Cambio del aceite de el motor .....	vea MANUAL DEL MOTOR (provisto)
Operación de todas las válvulas de alivio de la presión .....	A diario
Verificación de la tensión de las correas .....	Cada 100 horas de operación
Desagote del tanque .....	A diario
Verificación y ajuste de todos los pernos (no ajuste demasiado) .....	Cada 100 horas de operación
Mantenimiento del motor de gasolina .....	vea MANUAL DEL MOTOR (provisto)

## TROUBLESHOOTING CHART

**Note:** Troubleshooting problems may have similar causes and solutions.

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	SOLUTION
Low Discharge Pressure	Air leaks	Tighten or replace leaking fittings or connections. Do not overtighten.
	Leaking valves	Contact authorized service center.
	Restricted air intake	Clean or replace air filter element(s).
	Blown gaskets	Contact authorized service center.
	Worn piston rings or cylinder	Contact authorized service center.
Pump Knocking	Loose engine pulley or compressor flywheel	Retighten pulley and flywheel. Check alignment.
	Low oil level in pump crankcase	Keep oil at proper level at all times.
	Excess carbon on valves or top of piston	Contact authorized service center.
Oil in Discharge Air	Worn piston rings or cylinder	Contact authorized service center.
	Restricted air intake	Clean or replace the air filter element(s).
	Oil level too high	Reduce to proper level. Use non-detergent oil.
Overheating	Poor ventilation	Relocate compressor to an area with cool, dry, well circulated air, at least 12 in. from nearest wall.
	Dirty cooling surfaces	Clean all cooling surfaces thoroughly.
	Restricted air passages	Replace transfer tubes and/or unloader.
Excessive Belt Wear	Pulley out of alignment	Realign pulley with compressor flywheel.
	Improper belt tension	Readjust.
	Pulley wobbles	Replace the pulley and check for a damaged crankshaft or flywheel.
Excessive Unloader Cycling	Air leaks in piping	Tighten or replace leaking fittings or connections. Do not overtighten.
Gasoline Engine Stall	Air leaks in piping	Tighten or replace leaking fittings or connections. Do not overtighten.
Compressor Won't Start In Cold Temperatures	Compressor not winterized	See cold weather preparation.
	Engine flooded	Remove spark plug and dry it. Reinstall.
	Compressor too cold	Move compressor to a warmer location.

## DÉPANNAGE

Remarque : Les problèmes de dépannage peuvent avoir des causes et des solutions similaires.

PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
Pression de décharge insuffisante	Fuites d'air	Serrez ou remplacez les raccords ou les connexions qui ne sont pas étanches. Ne serrez pas trop.
	Fuites des soupapes	Contactez le centre d'entretien agréé.
	Admission d'air colmatée	Nettoyez ou remplacez le ou les élément(s) du filtre à air.
	Joints éclatés	Contactez le centre d'entretien agréé.
	Usure des segments de piston ou du cylindre	Contactez le centre d'entretien agréé.
Cognement de la pompe	Poulie du moteur ou volant-moteur desserrés	Resserrez la poulie et le volant-moteur. Vérifiez l'alignement.
	Niveau d'huile trop bas dans le carter de la pompe	Maintenez le niveau d'huile jusqu'au repère maximum en permanence.
	Excès de calamine sur les soupapes ou sur le haut du piston	Contactez le centre d'entretien agréé.
Huile dans l'air déchargé	Usure des segments de piston ou du cylindre	Contactez le centre d'entretien agréé.
	Admission d'air colmatée	Nettoyez ou remplacez le ou les élément(s) du filtre à air.
	Niveau d'huile trop élevé	Ramenez au niveau correct. Utilisez une huile sans détergent.
Surchauffe	Mauvaise aération	Placez le compresseur dans un endroit frais, sec et bien aéré, à une distance de 30 cm (12 po.) du mur le plus proche.
	Surfaces de refroidissement sales	Nettoyez entièrement toutes les surfaces de refroidissement.
	Passages d'air colmatés	Remplacez les tubes de transfert et/ou le régulateur de pression.
Usure excessive de la courroie	Défaut d'alignement de la poulie	Réalignez la poulie avec le volant-moteur du compresseur.
	Tension de courroie incorrecte	Réajustez.
	Branlement de la poulie	Remplacez la poulie et vérifiez que le vilebrequin ou le volant-moteur n'est pas endommagé.
Temps de cycle excessif du régulateur de pression	Fuites d'air dans les tuyaux	Serrez ou remplacez les raccords ou les connexions qui ne sont pas étanches. Ne serrez pas trop.
Le moteur à essence cale	Ralenti du moteur réglé trop bas ou réglage incorrect du carburateur	Référez-vous au livret d'entretien du moteur à essence pour les réglages corrects.
Le compresseur ne démarre pas quand il fait froid	Le compresseur n'est pas hivernisé	Voyez la préparation correcte pour l'utilisation par temps froid.
	Le moteur est noyé	Enlevez la bougie et séchez-la. Réinstallez-la.
	Le compresseur est trop froid	Placez le compresseur dans un endroit plus chaud.

## CUADRO DE DETECCION DE FALLOS



**Nota:** Los problemas de detección de fallos pueden tener causas y soluciones similares.

PROBLEMA	CAUSA POSIBLE	SOLUCION
<b>Baja presión de descarga</b>	Fugas de aire	Ajuste o reemplace los accesorios o las conexiones con fugas. No ajuste demasiado.
	Válvulas con fugas	Póngase en contacto con el centro de servicio autorizado.
	Entrada de aire restringida	Limpie o reemplace los elementos del filtro de aire.
	Juntas salidas	Póngase en contacto con el centro de servicio autorizado.
	Anillos del pistón o cilindro desgastados	Póngase en contacto con el centro de servicio autorizado.
<b>Golpeteo de la bomba del compresor</b>	Polea del motor o volante del compresor suelto	Vuelva a ajustar la polea y el volante. Verifique la alineación.
	Bajo nivel de aceite en el cárter de la bomba	Mantenga el nivel de aceite lleno en todo momento.
	Demasiado carbón en las válvulas o en la parte superior del pistón	Póngase en contacto con el centro de servicio autorizado.
<b>Aceite en el aire de descarga</b>	Anillos de pistón o cilindros desgastados	Póngase en contacto con el centro de servicio autorizado.
	Entrada de aire restringida	Limpie o reemplace los elementos del filtro.
	Nivel de aceite demasiado alto	Reduzca al nivel adecuado. Use aceite no detergente.
<b>Sobrecalentamiento</b>	Mala ventilación	Vuelva a ubicar el compresor en una zona con aire fresco, seco y bien circulado, por lo menos a 30 cm (12") de la pared más cercana.
	Superficies de enfriamiento sucias	Limpie muy bien todas las superficies de enfriamiento.
	Pasajes de aire restringidos	Cambie los tubos de transferencia y/o el descargador.
<b>Desgaste excesivo de la correa</b>	La polea está desalineada	Vuelva a alinear la polea con el volante del compresor.
	Mala tensión de la correa	Vuelva a ajustar.
	La polea se tambalea	Reemplace la polea y verifique si el eje o el volante está dañado.
<b>Ciclado excesivo del descargador</b>	Fugas de aire en la tubería	Apriete o cambie los adaptadores o las conexiones que tienen fugas. No apriete demasiado.
<b>Se ahoga el motor de gasolina</b>	Velocidad de marcha en vacío del motor baja o ajuste incorrecto del carburador	Consulte el manual del operador del motor sobre los ajustes correctos.
<b>El compresor no arranca en temperaturas bajas</b>	Compresor no preparado para invierno	Consulte sobre preparación para invierno.
	Motor inundado	Quite la bujía y séquela. Vuélvala a poner.
	El compresor está demasiado frío	Mueva el compresor a un lugar más cálido.

---

GLOSSARY OF TERMS \_\_\_\_\_ GLOSSAIRE DES TERMES \_\_\_\_\_ GLOSARIO DE TERMINOS

---



**CFM**

Cubic feet per minute.

**PSI**

Pounds per square inch; a unit of measure of air pressure.

**Kick-In pressure**

Factory set low pressure point that starts the compressor to repressurize the tank to a higher pressure.

**Kick-out pressure**

Factory set high pressure point that stops the compressor from increasing the pressure in the tank above a certain level.

**Well-ventilated**

A means of providing fresh air in exchange for dangerous exhaust or vapors.



**l/min**

Litres par minute.

**Bar**

Unité de mesure de pression d'air.

**Pression d'ouverture**

Bas point de pression réglé à l'usine qui met en marche le moteur de la pompe pour remettre sous pression l'air dans le réservoir jusqu'à un niveau de pression supérieur.

**Pression d'arrêt**

Haut point de pression réglé à l'usine qui arrête le moteur de la pompe et l'augmentation de la pression dans le réservoir au-dessus d'un certain niveau.

**Bien aéré**

Moyen de remplacer les gaz d'échappement ou les vapeurs par de l'air frais.



**l/min**

Litros por minuto.

**Bar**

Es una unidad de medida de la presión del aire.

**Presión de conexión**

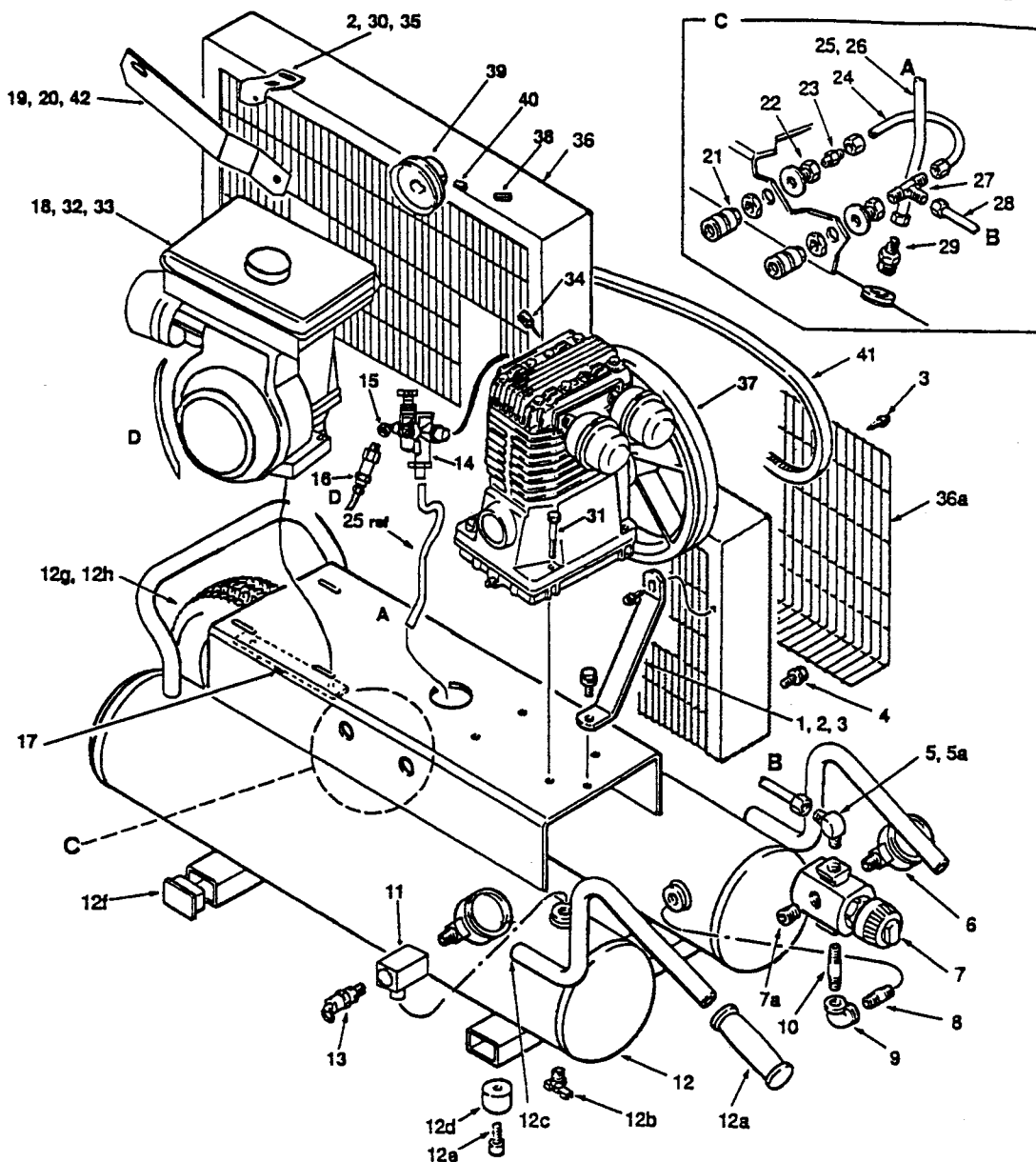
Punto de presión baja fijado en fábrica que arranca el motor de la bomba para volver a presurizar el tanque de aire a una presión más elevada.

**Presión de desconexión**

Punto de presión alta fijado en fábrica que impide que el motor de la bomba aumente la presión en el tanque por encima de un cierto nivel.

**Bien ventilado**

Un medio de proveer aire fresco para contrarrestar el escape de gases o los vapores peligrosos.



Item Art	Part No Nº / P	Qty Qté	Description	Description	Descripción
1	YY114000-6	1	Bracket.....	Support .....	Soporte
2	YY059028-4	2	Screw, 5/16-18 x .50" lg, black.....	Vis .....	Tornillo
3	YY061010-5	9	Screw, #10 x .50" lg, black.....	Vis .....	Tornillo
4	YY059028-6	3	Screw, 1/4-20 x .50" lg, black.....	Vis .....	Tornillo

## PARTS LIST

## LISTE DE PIÈCES

## LISTA DE LAS PIEZAS

Item Art Art	Part No Nº / P Num / P	Qty Cité Cant	Description	Description	Description
5	YY064000-5	1	Elbow, 90°, 3/8 NPT x 3/8 tube <i>includes item 5a</i>	Coude ..... <i>inclut le élément 5a</i>	Codo ..... <i>incluye le artículo 5a</i>
5a	YY058000-7	1	Nut, 3/8" O.D. tube	Écrou	Tuerca
6	YY032002-5	2	Gauge	Manomètre	Manómetro
7	YY019011-5	1	Regulator, <i>includes item 7a</i>	Régulateur	Regulador
7a	YY062003-5	1	Plug, pipe 1/4"	Bouchon	Tapón
8	YY065007-5	1	Nipple, 3/8" x 1.50"	Manchon fileté	Niple
9	YY064003-6	1	Elbow, 90°, 3/8 NPT	Coude	Codo
10	YY065005-7	1	Nipple, 3/8 NPT x 2.0"	Manchon fileté	Niple
11	YY069005-3	1	Tee 1/4" NPT	Pièce ent.	T
12	YY150006-2	1	Tank assy. 8 Gallon	Ensemble du réservoir 30 Litres	Conjunto de tanque, 30 Litros
12a	YY093002-7	2	<i>includes items 12a-12h</i> Grip, handle	<i>inclut les éléments 12a-12h</i> Poignée	<i>incluye los artículos 12a-12h</i> Empuñadura
12b	YY072000-1	2	Petcock	Robinet de purge	Llave de desagüe
12c	YY077010-5	2	Plug, snap 1"	Bouchon	Tapón
12d	YY094000-9	4	Pad	Tampon	Almohadilla
12e	YY061003-6	4	Screw, #14 x 1.0" lg	Vis	Tornillo
12f	YY077014-4	4	Plug, cap	Bouchon	Tapón
12g	YY110002-2	1	Axle, 5/8" x 4.63" lg	Essieu	Eje
12h	YY095002-3	1	Wheel, 10"	Roue	Rueda
13	YY136000-5	1	Valve, pressure relief	Soupape	Válvula
14	YY070005-1	1	Unloader	Régulateur de pression	Desargador
14a	YY064005-7	1	Elbow, 3/8 x 90°	Coude	Codo
15	YY064005-4	1	Elbow, 1/8 x 90°	Coude	Codo
16	YY026028-4	1	Cable, throttle	Manette des gaz	Acelerador
17	YY114001-7	2	Bracket, engine	Support	Soporte
18	YY059001-1	4	Screw, 5/16 x 1 1/4" lg	Vis	Tornillo
19	YY059014-9	2	Screw, 5/16 x 1/2" lg	Vis	Tornillo
20	YY114033-2	1	Bar, stabilization	Barre	Barra
21	YY036003-1	2	Coupler	Coupleur	Acoplador
22	YY036002-9	2	Coupler	Coupleur	Acoplador
23	YY068001-7	1	Connector	Connecteur	Connector
24	YY145028-0	1	Tube, regulator/outlet <i>also order YY058000-7 qty 2</i>	Tube ..... <i>also order YY058000-7 qty 2</i>	Tube ..... <i>also order YY058000-7 qty 2</i>
25	YY145028-8	1	Tube, transfer <i>also order YY058001-6 qty 2</i>	Tube ..... <i>also order YY058001-6 qty 2</i>	Tube ..... <i>also order YY058001-6 qty 2</i>
26	YY058001-6	2	Nut, 1/2" O.D. tube	Écrou	Tuerca
27	YY069001-9	1	Tee, 1/4 NPT x 3/8" O.D. tube	Pièce en T	T
28	YY145028-1	1	Tube, regulator/outlet B-B <i>also order YY058000-7 qty 2</i>	Tube ..... <i>also order YY058000-7 qty 2</i>	Tube ..... <i>also order YY058000-7 qty 2</i>
29	YY068000-9	1	Connector, male	Connecteur	Conector
30	YY114034-8	1	Bracket, belt guard	Support	Soporte
31	YY059028-5	4	Screw, 5/16-18 x 2 1/4	Vis	Tornillo
32	YY025004-0	1	Engine, gas	Moteur	Motor
33	YY060000-5	4	Flat washer, 5/16"	Rondelle	Arandela
34	YY062000-1	1	Plug, 1/8 NPT	Bouchon	Tapón
35	YY059019-5	1	Screw, M6 x 14 mm	Vis	Tornillo
36	YY142010-1	1	Belt guard assy. <i>includes item 36a</i>	Garant ..... <i>includes item 36a</i>	Protector ..... <i>includes item 36a</i>
36a	YY115006-5	1	Beltguard, back	Garant	Protector
37	YY040019-9	1	Pump	Pompe	Bomba
38	YY146001-6	1	Key	Clé	Chaveta
39	YY006013-4	1	Pulley	Poulie	Polea
40	YY061000-2	1	Set screw	Vis d'arrêt	Tornillo fijador
41	YY007001-2	1	V-belt	Courroie	Correa
42	YY060008-3	1	Washer, lock	Rondelle	Arandela

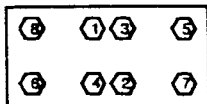


## YY040019-9 Pump Assembly

## Head bolt sequence

Séquence de serrage des  
boulons à tête

Secuencia de los pernos del  
cabezal



Sequence #'s 1, 2, 3 & 4

torque to 240-320 in-lbs

Sequence #'s 5, 6, 7 & 8

torque to 200-280 in-lbs

Séquence de serrage des boulons 1, 2, 3 et 4

serrez à un couple compris entre 240 à 320 in-lbs

Séquence de serrage des boulons 5, 6, 7 et 8

serrez à un couple compris entre 200 à 280 in-lbs

# de secuencia 1, 2, 3 y 4

torsión hasta 27,12 - 35,16 N-m

# de secuencia 5, 6, 7 y 8

torsión hasta 22,6 - 31,64 N-m

Carrier bolt sequence

torque to 170-230 in-lbs

Séquence de serrage du

boulons porteur 1, 2, 3 et 4

serrez à un couple compris

entre 170 à 230 in-lbs

Secuencia de los pernos del

transportador torsión hasta

19,21 - 25,99 N-m

## Pump Specifications

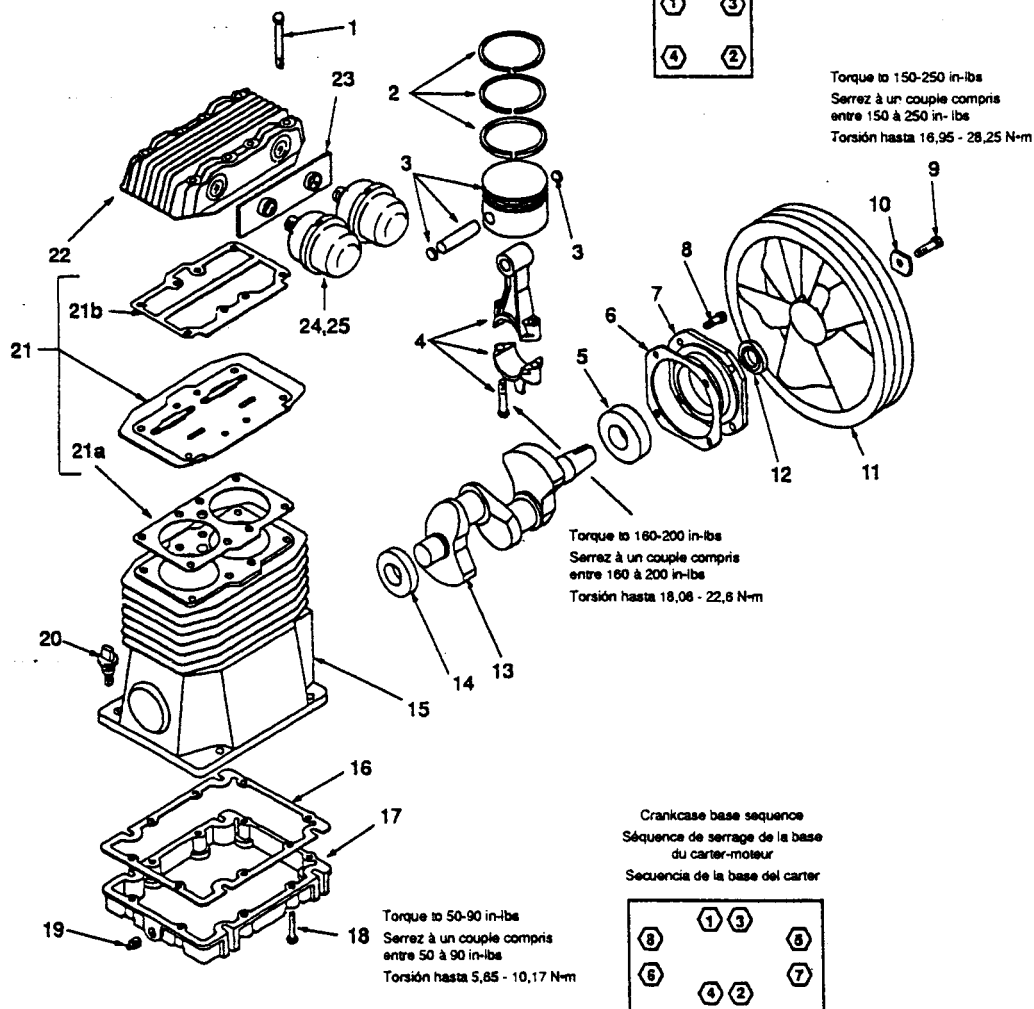
Weight - 39 lbs.

Oil capacity - 22 oz.

Min. RPM - 700

Max. RPM - 1200

Max. Ambient Temp. - 104° F (40° C)



# PARTS LIST LISTE DE PIÈCES LISTA DE LAS PIEZAS

## YY040019-9 Pump Assy - Ensemble du pompe - Conjunto de bomba

Item Art	Part No N° / P	Qty Qté	Description	Description	Descripción
1	YY059014-4	8	Screw, 5/16-18 x 2.50" lg	Vis	Tornillo
2	YY054011-2	1	Ring set, see page 27	Jeu d'anneaux	Juego de anillos
3	YY048006-5	1	Piston assembly	Ensemble du piston	Conjunto de pistón
4	YY047007-0	2	Rod	Tige	Varilla
5	YY051004-3	1	Bearing	Roulement	Cojinete
6	YY046014-9	1	Gasket	Joint	Empaquetadura
7	YY045004-3	1	Carrier	Support	Portador
8	YY059014-3	4	Screw, 5/16-18 x .87" lg	Vis	Tornillo
must be purchased separately doit être acheté séparément se debe comprar por separado					
9	YY059000-2	1	Screw, 5/16-18 x 1.0" lg	Vis	Tornillo
10	YY060005-3	1	Washer	Rondelle	Arandela
11	YY044003-9	1	Flywheel, 12" A width	Volant-moteur, A	Volante, A
12	YY046016-1	1	Seal	Joint	Sello
13	YY053004-3	1	Crankshaft	Vilebrequin	Cigüeñal
14	YY051008-1	1	Bearing	Roulement	Cojinete
15	YY049004-2	1	Crankcase	Carter	Carter
16	YY046015-0	1	Gasket	Joint	Empaquetadura
17	YY077006-5	1	Base	Base	Base
18	YY059014-5	8	Screw, 1/4-20 x 1.25" lg	Vis	Tornillo
19	YY062000-2	1	Plug, 1/8 NPT	Bouchon	Tapón
20	YY056001-9	1	Dipstick	Jauge de niveau	Varilla de aceite
21	YY043014-2	1	Plate assy, includes 21a-21b	Ensemble du plaque	Conjunto de placa
21a	YY046015-2	1	Gasket	Joint	Empaquetadura
21b	YY046015-1	1	Gasket	Joint	Empaquetadura
22	YY042006-8	1	Head	Tête	Cabeza
23	YY019009-6	1	Plate	Plaque	Placa
24	YY019016-5	2	Filter, canister includes 24a	Filtre	Filtro
24a	YY019016-6	2	Element	Élément	Elemento

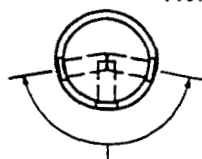
### Service Kits Available

### Jeux De Pièces D'entretien Disponibles

### Juegos De Servicio Disponibles

YY046015-9	Gaskets, complete set	Joints, jeu complet	Juntas, conjunto completo
YY165005-5	Overhaul kit, canister filter model includes ring and gasket sets and valve plate assembly	Jeu de pièces de réparation, le modèle muni d'un filtre en feutre comprend des jeux de bagues et de joints, l'assemblage de la plaque et de joints, l'assemblage de la plaque de la soupape	Juego de acondicionamiento, modelo de filtro de lata incluye conjuntos de anillo y junta, conjunto de la válvula

YY019016-5



YY054011-2

Item 2 from pages 25 &amp; 26

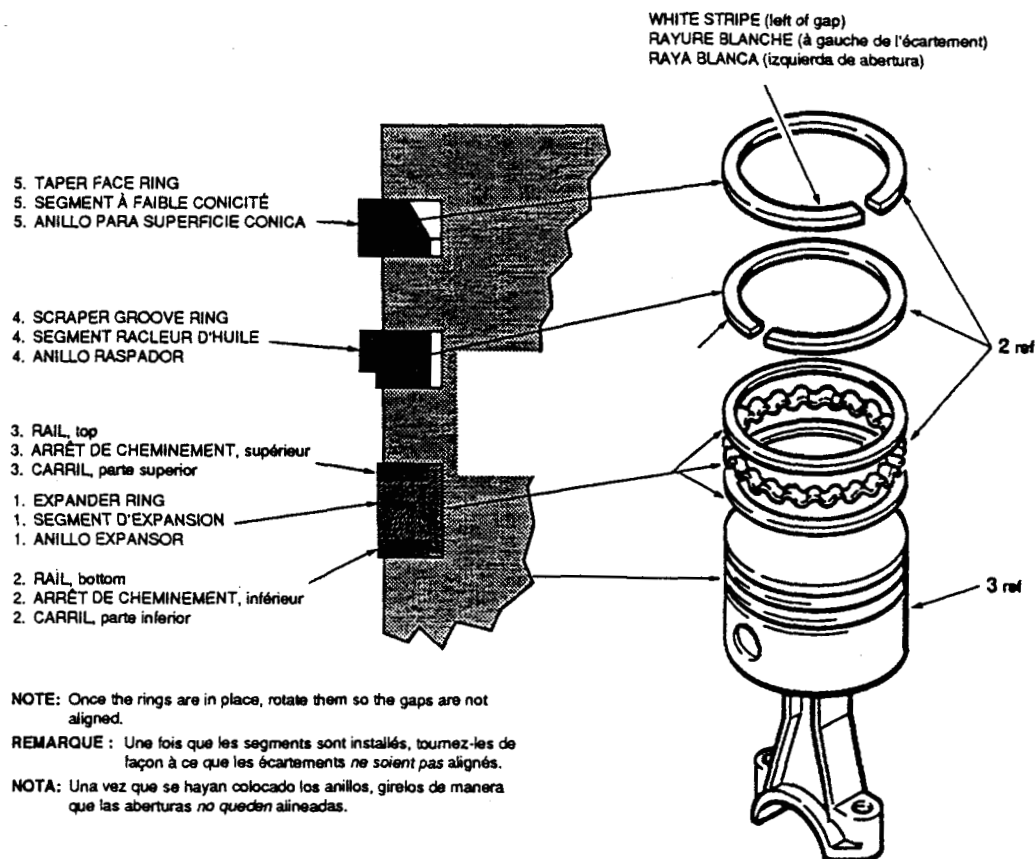
Art 2 de les pages 25 et 26

Art 2 de las páginas 25 y 26

**IMPORTANT:** Rings must be assembled with colored stripes in the position shown below and in the following numerical sequence:

**IMPORTANT :** Assemblez les segments en veillant à ce que les rayures colorées soient à la position représentée ci-dessous et conformément à la séquence numérique suivante :

**IMPORTANTE:** Los anillos deben instalarse con las rayas coloreadas en la posición indicada abajo y en la secuencia numerica siguiente:



NOTES

REMARQUES

NOTAS



## GARANTIE LIMITÉE À UN AN PAR MAKITA

### Termes de la garantie

Chaque outil Makita est minutieusement inspecté et testé avant de quitter l'usine. Il est garanti contre tous les vices de pièce et de fabrication pendant une période D'UN AN à compter de la date de l'achat original. En cas de problème durant cette période d'un an, renvoyez l'OUTIL COMPLET, fret payé d'avance, à l'usine Makita ou à un centre de réparation agréé. Si l'inspection démontre que le problème est le résultat d'un vice de pièce ou de fabrication, Makita effectuera gratuitement la réparation (ou remplacera l'outil, selon son choix).

Cette garantie n'est pas valable si :

- des réparations ont été effectuées ou attentées par d'autres personnes
- les réparations résultent de l'usure normale
- l'outil a été abîmé, mal utilisé ou mal entretenu
- des modifications ont été apportées à l'outil

En aucun cas Makita ne pourra être tenu responsable pour les dommages indirects ou fortuits résultant de la vente ou de l'utilisation du produit. Cette dénegation s'applique à la période de garantie et après.

Makita décline toute responsabilité relative à toutes les autres garanties implicites, y compris celles de "commerciabilité" et "d'adaptabilité à un emploi spécifique", après la période d'un an de cette garantie.

Cette garantie vous donne des droits légaux spécifiques et il est possible que vous ayez d'autres droits qui diffèrent selon les états. Certains états ne reconnaissent pas l'exclusion ou la limitation de dommages indirects ou fortuits, par conséquent il se peut que la limitation ou l'exclusion ci-dessus ne soit pas applicable dans votre cas. Certains états ne reconnaissent pas la limitation pour une durée de garantie implicite, par conséquent il se peut que la limitation ci-dessus ne soit pas applicable dans votre cas.

## **GARANTIA LIMITADA DE UN AÑO DE MAKITA**

### **Póliza de garantía**

Toda herramienta Makita es inspeccionada y probada exhaustivamente antes de salir de la fábrica. Está garantizada contra defectos de mano de obra y materiales durante un período de UN AÑO desde la fecha de su compra original. Si se produjera algún problema durante este período de un año, devuelva la herramienta COMPLETA, con porte prepagado, a una de las fábricas de Makita o Centros de Servicio Autorizado. Si la inspección muestra que el problema se debe a material o mano de obra defectuosos, Makita la reparará (o, a nuestra opción, la reemplazará) sin costo alguno.

Esta garantía no se aplicará cuando:

- otras personas hayan efectuado o intentado reparaciones
- se requiera reparación debido a desgaste normal y rotura
- se ha usado la herramienta sin cuidado, para otros fines o se ha mantenido inadecuadamente
- se ha alterado la herramienta

En ningún caso Makita será responsable por ningún daño indirecto, incidental o emergente de la venta o uso del producto. Esta renuncia de responsabilidad se aplica durante y después del período de garantía.

Makita renuncia a toda responsabilidad por cualquier garantía implícita, incluyendo las garantías implícitas de "comerciabilidad" e "idoneidad para un propósito específico", después del período de esta garantía.

Esta garantía le otorga derechos legales específicos, y es posible que usted también tenga otros derechos que varían de un estado a otro. Algunos estados no permiten la exclusión o limitación de daños incidentales o emergentes, de modo que la limitación o exclusión anterior podría no ser aplicable en su caso. Algunos estados no permiten la limitación en cuanto a la duración de la garantía implícita, de modo que la limitación anterior podría no ser aplicable en su caso.



## MAKITA LIMITED ONE YEAR WARRANTY

### Warranty Policy

Every Makita tool is thoroughly inspected and tested before leaving the factory. It is warranted to be free of defects from workmanship and materials for the period of ONE YEAR from the date of original purchase. Should any trouble develop during this one-year period, return the COMPLETE tool, freight prepaid, to one of Makita's Factory or Authorized Service Centers. If inspection shows the trouble is caused by defective workmanship or material, Makita will repair (or, at our option, replace) without charge.

This warranty does not apply where:

- repairs have been made or attempted by others
- repairs are required because of normal wear and tear
- the tool has been abused, misused or improperly maintained
- alterations have been made to the tool

In no event shall Makita be liable for any indirect, incidental or consequential damages from the sale or use of the product. This disclaimer applies both during and after the term of warranty.

Makita disclaims liability for any implied warranties, including implied warranties of "merchantability" and "fitness for a specific purpose," after the one-year term of this warranty.

This warranty gives you specific rights, and you may also have other rights which vary from state to state. Some states do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitation or exclusion may not apply to you. Some states do not allow limitation on how long an implied warranty lasts, so the above limitation may not apply to you.

### Factory Service Centers

#### ALABAMA

208 Oak Mountain Circle  
Fibers, AL 35124  
(205) 877-8014

#### ARIZONA

3707 E. Broadway Rd., Ste. 8  
Phoenix, AZ 85040  
(602) 437-2850

#### ARKANSAS

Shackelford Shopping Center  
240 So. Shackelford, Ste. C  
Little Rock, AR 72211  
(501) 224-5733

#### CALIFORNIA

41850 Christy St.  
Fremont, CA 94538  
(510) 857-9881

1421 N. Clovis Ave., Ste. 112  
Fresno, CA 93727  
(209) 252-5166

14930 Northam St.  
La Mirada, CA 90638  
(714) 522-8088

4554 Roseville Rd., Ste. E  
North Highlands, CA 95690  
(916) 321-6211

392 S. Arrowhead Ave Ste A-1  
San Bernardino, CA 92408  
(909) 885-1298

7674 Claremont Mesa Blvd.  
San Diego, CA 92111  
(619) 278-4471

1714 E. McFadden Ave Unit M  
Santa Ana, CA 92705  
(714) 667-0066

333 Littlefield Ave.  
San Francisco, CA 94080  
(415) 875-1002

16735 Saticoy St., Ste. 105  
Van Nuys, CA 91406  
(818) 782-2440

#### COLORADO

11839 E. 51st Ave.  
Denver, CO 80239  
(303) 371-2850

#### CONNECTICUT

508 Spring St.  
Windsor Locks, CT 06098  
(203) 292-6405

#### FLORIDA

3184 N. Andrews Ave. Ext.  
Pompano Beach, FL 33064  
(305) 970-4722

Thompson Center Waters  
5501 W. Waters Ave. Ste. 406  
Tampa, FL 33634  
(813) 886-8292

620 Douglas Ave., Ste. 1302  
Altamonte Springs, FL 32714  
(407) 774-0000

#### GEORGIA

4680 River Green Pkwy NW  
Duluth, GA 30136  
(404) 478-8811

#### HAWAII

96-13424 Koahe Pl.  
Aiea, HI 96701  
(808) 487-5833

#### ILLINOIS

1450 Fisherville Dr.  
Mt. Prospect, IL 60056  
(708) 297-3100

#### INDIANA

6330 E. 75th St., Ste. 154  
Indianapolis, IN 46250  
(317) 842-3286

#### KENTUCKY

4108 Preston Highway  
Louisville, KY 40213  
(502) 368-1007

#### LOUISIANA

5628 Jefferson Hwy.  
Harahan, LA 70123  
(504) 733-4138

#### MARYLAND

7466 New Ridge Rd., Ste. 23  
Hanover, MD 21076  
(410) 884-2211

#### MASSACHUSETTS

105 Forbes Blvd.  
Mansfield, MA 02048  
(508) 339-5300

#### MICHIGAN

10021 Telegraph Rd.  
Redford, MI 48239  
(313) 535-0020

#### MINNESOTA

6427 Penn Ave. South  
Richfield, MN 55423  
(612) 868-5198

#### MISSOURI

9000 Watson Rd.  
Greenwood, MO 63126  
(314) 843-5775

121 E. Tenth Ave.  
North Kansas City, MO 64116  
(816) 421-1808

#### NEBRASKA

4129 S. 34th St.  
Omaha, NE 68127  
(402) 597-2925

#### NEVADA

Renaissance W Shopping Ctr.  
4001 S. Decatur Blvd., Ste. 3  
Las Vegas, NV 89103  
(702) 368-4277

#### NEW JERSEY

251 Herrod Blvd.  
Dayton, NJ 08810  
(809) 655-1212

#### NEW MEXICO

3351 Candelaria Rd. N.E.  
Albuquerque, NM 87107  
(505) 881-4819

#### NEW YORK

180 Holtz Rd.  
Cheektowaga, NY 14225  
(716) 634-1941

#### NORTH CAROLINA

3501-G S. Tryon St.  
Charlotte, NC 28217  
(704) 527-0811

#### OHIO

6253 E. Main St.  
Columbus, OH 43213  
(614) 860-0222

6378 Pearl Rd.  
Parma Heights, OH 44130  
(216) 843-7555

2200 E. Kemper Rd., Ste. 11  
Sharonville, OH 45241  
(513) 771-0788

#### OKLAHOMA

2122 W. Reno  
Oklahoma City, OK 73107  
(405) 232-8110

#### OREGON

828 N.W. 19th Ave.  
Portland, OR 97209  
(503) 222-1823

#### PENNSYLVANIA

Springwater Plaza  
364 Warrington W Chester Pike  
Glen Mills, PA 19342  
(215) 458-4122

7513 McKnight Rd.  
Pittsburgh, PA 15227  
(412) 366-6363

#### TENNESSEE

809 2nd Ave. South  
Nashville, TN 37210  
(615) 242-2328

#### TEXAS

12901 Stemmons Fwy Ste 809  
Farmers Branch, TX 75224  
(214) 243-1150

12701 Director Dr.  
Stafford, TX 77477  
(713) 565-8665

3453 IH-35 North, Ste. 101  
San Antonio, TX 78219  
(210) 228-0678

#### UTAH

360 W. Laurens Dr 2500 So.  
Salt Lake City, UT 84115  
(801) 487-1285

#### VIRGINIA

5780 Northampton Blvd Ste 102  
Virginia Beach, VA 23465  
(804) 480-0280

#### WASHINGTON

22853 83rd Ave. South  
Kent, WA 98032  
(206) 395-8056

#### WISCONSIN

Lincoln Plaza Shopping Ctr.  
2245 S. 108th St.  
West Allis, WI 53227  
(414) 541-4778



Makita U.S.A., Inc. 14930 Northam Street, La Mirada, California 90638-5753, (714) 522-8088